

Lecturas de la Crítica Arquitectónica en Argentina **Colección Summarios 1976-1991**

Giorgiotti, María Laura; Martín, Roberto Javier; Sarbag, Paola Andrea

Facultad de Arquitectura Urbanismo y Diseño - Universidad Nacional de Córdoba

email: paolasarbag8@hotmail.com

I. Introducción

En la construcción de una historiografía de la Arquitectura Latinoamérica, se han promovido complejos sistemas conceptuales y ha obligado a configurarse y diferenciarse de modelos que oportunamente se crearan en centro Europa y Estados Unidos. Los modos, de producción y el contexto en el que se dan son un proceso interesante que entendemos debe ser objeto de estudio y reflexión para comprender los porque de su proyección hasta el hoy. Promovido desde un particular interés en la vigencia de los textos, hacemos foco en la producción de la colección Summarios, que en un breve tiempo de tirada ha sido un factor de cambio en lo que concierne a los escritos a cerca de la arquitectura. Lala Méndez Mosquera y Marina Waisman, dos referentes ineludibles en el mundo de la Arquitectura Latinoamérica, han dado forma en esta colección a un corpus teórico, para pensar y re-pensar lo que se producía tanto en ámbito nacional e internacional.

II. Breve Recorrido de antecedentes en la construcción de la Historia de la Arquitectura en Argentina.

Los primeros treinta años del siglo pasado, se caracterizaron por una especie de “profesionalización” en el campo de la Historia de la Arquitectura en nuestro país, marco dentro del cual, los arquitectos involucrados, intentan definir un objeto de estudio (catalogaciones, jerarquías, autores, casos, periodizaciones, conceptos, metodologías, etc.) y reconocen al estudio de la historia como independiente de la praxis de la profesión.

Se suponía que el estudio de las obras del pasado debía aportar al quehacer disciplinar en tanto modelos o referencias integradas a una estructura teórica a través de la observación y relevamiento exhaustivo de las mismas (recursos compositivos, repertorio estilístico, etc.). Se destacan en este momento figuras como Ángel Guido, Martín Noel, Alejandro Christophersen. La Comisión de Monumentos Históricos creada en 1939, publica en el mismo año, los “Documentos de Arte Argentino” abordando de forma sistemática, una serie de temas de las mas variadas índole¹. Mario Buschiazzo fue designado como arquitecto restaurador de la Comisión y se constituiría “... en el historiador de la arquitectura argentina de las décadas siguientes y en el centro de la nueva modalidad” (Liernur, 2001 p 281) promotor de acciones que promueven el posicionamiento de Buenos Aires como un polo productivo dentro de este

¹ Se redactan 24 documentos, editados por la Academia Nacional de Bellas Artes, se aborda la arquitectura dentro de una mirada académica, donde queda integrada a las demás artes. Dentro de las temáticas encontramos edificios, preferentemente religiosos, como: La iglesia de Yavi, La estancia jesuítica de Santa Catalina, La Iglesia de la Compañía de Córdoba, La Catedral de Córdoba, Iglesia y convento de San Francisco de Santa Fe. Las ciudades son otro foco de estudio como: Las ciudades de Santa Fe, Corrientes y Salta, también incluye documentos de temas que abordan aspectos regionales.

campo. En 1933 comienza a dictar clases de Historia de la Arquitectura en la UBA y a mediados de la década del '30 comienza a publicar una serie de artículos sobre arquitectura colonial, Liernur (2001), señala que sus estudios se caracterizaron por su "cuidadosa descripción de las características de las obras analizadas, y por una abrumadora precisión en el uso de las fuentes documentales." (p 281)

Estos primeros pasos en la construcción de la Historia de la Arquitectura, están marcados por una fuerte influencia de la Nueva Historia y se caracteriza por la búsqueda de una verdad histórica objetiva. En un arco temporal de aproximadamente diez años, llego casi a duplicar la producción escrita sobre la temática hasta ahora producida en el país. Las obras eran juzgadas aisladas de su contexto de producción (político, económico, social)

Paralelo a este proceso, Liernur (2001, p 283) señala también la existencia de un nuevo paradigma de "comunidad americana en el marco de la política de "Buena Vecindad" impulsada desde los Estados Unidos, en el que "los historiadores nucleados en la *Society of Architectural Historians* incidieron en la creación de varios institutos similares en múltiples Estados latinoamericanos."

A finales de la década del '40, con la llegada de una serie de arquitectos italianos a nuestro país invitados a participar del proyecto para la Ciudad Universitaria de dicha Universidad y a dictar una serie de cursos en nuestro país llegan: Ernesto N. Rogers, Pier L. Nervi y Enrico Tedeschi, quien finalmente se radica en nuestro país y comienza a dictar historia y teoría de la Arquitectura en la Tucumán. En 1959 se crea el Instituto interuniversitario de Historia de la Arquitectura, en el que comienzan a emerger figuras como Marina Waisman y Francisco Bullrich. Entre otras actividades, el Instituto promueve una serie de seminarios que traen a nuestro país a autores internacionales como Nikolaus Pevsner, Giulio Argan, Chueca Goitia y Vicent Scully.

De forma sincrónica, se publicaron en el país la revista Summa² (desde 1963), Summa-Nueva visión de la mano de Ernesto Katzenstein (desde 1974), Summa Historia y Summarios, dirigida por Marina Waisman (desde 1976), Nuestra Arquitectura, (1929), Nueva Visión³ (fundada en 1951 por Tomás Maldonado) y DANA (Documentos de Arquitectura Nacional y Americana). Federico Deambrosis⁴ deja ver en su libro que diferentes contextos fueron cuna de las líneas editoriales de NV nueva visión y Summa. Prácticamente el fin de una fue comienzo de la otra. Una mirada más introvertida hacia las razones latinoamericanas y el quehacer contemporáneo, fijaron el pensamiento de las revistas Summa apartándose de una visión más periférica e integradora de todas las artes, como lo hacía "nv nueva visión". Desde el primer número de abril de 1963, Summa hace explícito su objetivo:

"La república Argentina carece a nuestro juicio de un medio de comunicación entre todas las personas interesadas en lograr un alto nivel de calidad en los temas de arquitectura, tecnología y diseño. Creemos que Latinoamérica también carece de ese medio integral. Esa es la razón de la aparición de SUMMA. Arquitectos, ingenieros, técnicos, diseñadores industriales, diseñadores gráficos, y todos los interesados directa o indirectamente en estos

2 Liernur en *Diccionario de Arquitectura en la Argentina*, reconoce el rol precursor de la revista Summa y le atribuye a las seguidas - Summa Historia y Summarios el rol "... de suplir las claras ausencias en la revista madre en lo referido a producción internacional" (2004 v.2 p 87) y en lo que refiere a Nuestra Arquitectura, publicada hasta 1986 afirma que "puede considerarse un hito dentro de las trayectorias editoriales argentinas, debido a su rol como difusora de las distintas alternativas que transito el campo disciplinar" (2004 v.2 p 87)

3 La revista da origen a una nueva editorial argentina, Liernur le reconoce un rol mas allá de lo que se produce específicamente relacionado con la arquitectura. "Editorial Nueva Visión, surge a partir de la revista y continua luego de su desaparición. Editó títulos vinculados con la historia del arte y de la arquitectura, que aún permanecen como clásicos (...) muchos de ellos en forma casi simultánea con sus ediciones originales" (2004 v.3 p 205)

4 Deambrosis, F. *Nuevas Visiones: Revistas, editoriales, arquitectura y arte en la Argentina de los años cincuenta*, Buenos Aires. Infinito. 2011

temas hallarán en SUMMA su medio de comunicación. [...] Summa pretende mostrar el quehacer latinoamericano. Summa cree firmemente en la existencia de una Latinoamérica pensante y constructora, de una Latinoamérica que juega y jugará aún más un papel decisivo en la convivencia mundial. Además, Estados Unidos, Europa, África, Asia deben saber que existe en Latinoamérica todo un grupo de técnicos que construyen un mundo futuro. Por eso pretendemos que Summa contenga material no sólo argentino sino de toda América Latina, para poder comunicarnos entre nosotros y para mostrar al resto del mundo la realidad latinoamericana” (Mendez Mosquera, C. 1963)⁵

III. Marina Waisman y la línea editorial

Si recorremos los Summarios, el título bajo el que aparece Marina Waisman en el equipo editorial no es siempre el mismo, aunque si es a nuestro entender, a lo largo de toda la colección ella deja ver su corpus teórico. Autora de muchos artículos a lo largo de la tirada, y variados temas, solo para mencionar algunos: *La tipología como instrumento de análisis histórico* (n°86/86) - *Organismos y fragmentos* (n°84) - *Otras vertientes de la arquitectura moderna* (n°53) - *Una introducción al estudio de Aalto* (n°20-21), ediciones que se articulan en el interés particular de reflexionar acerca de la arquitectura. Tal lo expresara claramente en aquel primer número:

“**Summarios** es una nueva colección que se propone constituirse en la biblioteca sintética indispensable para el arquitecto y el estudiante de arquitectura, una biblioteca que le ayudara a mantener un nivel exigente de información, mediante trabajos originales y traducciones de publicaciones seleccionadas, que no siempre están al alcance del lector corriente.”(Waisman, 1976 p 2)

La columna editorial constituye un espacio breve pero de fuerte impacto ideológico, número tras número se interpela constantemente los modos y los procesos que posibilitan la arquitectura. Marina Waisman, para aquellos años ya tenía publicado su libro *La estructura histórica del entorno* y su introducción precisa un conjunto de claves para referir a la arquitectura, su contexto de producción, y la relación con la historia de la arquitectura,

“A esta altura del desarrollo de la historia de la arquitectura no hace falta descubrir el valioso papel que la disciplina ha desempeñado en la arquitectura de los últimos tiempos. La suya ha sido tan pronto una función crítica, que permitía tomar conciencia del valor y la significación del quehacer arquitectónico en determinado momento; una función exploratoria que ponía de relieve aspectos desatendidos por la práctica o el pensamiento arquitectónico; [...] que al marcar unos rumbos y borrar otros constituía una verdadera fuerza conductora para la corriente arquitectónica.” (Waisman, 1985 p 7)

Temas que retoma constantemente y son su gran preocupación, en la editorial son la condición de periferia - centro. Está en el germen de la colección esta idea de poder construir una crítica de la arquitectura desde la periferia, entendiendo como centro la producción centro europea y estadounidense, que por aquel momento eran el origen de las editoriales de las publicaciones que circulaban. En síntesis, no se buscaba negar aquella arquitectura y sus ideas, sino leerlo desde nuestra realidad, poder aportar un punto de vista crítico que no desconociera el contexto en el que esas ideas podían interpretarse. Da cuenta de ello la editorial del volumen

5 Carlos Mendez Mosquera, escribe la introducción al primer número de la Revista Summa “*Biblioteca Nacional, Edificio Peugeot, Jockey Club*” abril de 1963.

dedicado a Aalto titulada: *La lección viviente de Aalto* (nº 20-21) donde reconoce:

“La oportunidad de acercarse una vez más a la obra de uno de los grandes arquitectos que han existido en la historia del arquitectura occidental no necesita, por otra parte, justificación alguna. Toda obra de una envergadura semejante guarda siempre una lección para cada nueva generación, y es siempre posible hacer una lectura diferente y más fructífera adaptada a los problemas y a la particular visión del momento.” (Waisman, 1978 p 2)

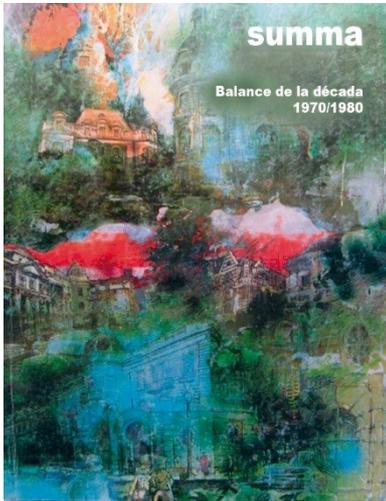
Otro de los temas que entreteje una y otra vez en la línea editorial es de ver como una unidad problemática a la relación entre historia teoría y crítica. La colección Summarios, no es una colección dedicada a la historia de la arquitectura pero entiende que es una preocupación las condiciones históricas-culturales de los modos de ideación y producción ; no es una colección destinada a la teoría específicamente aunque hay un notable interés en poner en discusión ideas, en síntesis podríamos decir que es una colección que encuentra en la crítica un motor de renovación de la arquitectura, donde la historia y teoría aportan a la reflexión dentro de un contexto aun más complejo.

El contexto es uno más de estos temas que aparecen repetidamente. Haciendo visible una preocupación latente en la región (la identidad), recordemos que para aquellos años los S A L (Seminarios de Arquitectura Latinoamericana), se convertirían en el espacio por excelencia de discusión de la construcción de la identidad de lo que se buscaba llamar Arquitectura Latinoamérica, donde tanto Marina Waisman como Lala Méndez Mosquera serán participantes muy comprometidas. Por analogía la reflexión sobre el contexto lleva implícito la problematización del patrimonio y la relación de la arquitectura nueva con las preexistencias. En 1984, se publica un número titulado *Arquitectura y contexto. Rumbos de acción*. La editorial comienza con un párrafo que presenta el estado de la cuestión, pero paradójicamente lo hace dentro de un contexto global:

“En diversas oportunidades nos hemos ocupado, en esta colección, de temas relativos a la relación entre la arquitectura nueva y el entorno existente, y a la reflexión sobre el significado de la preservación del patrimonio. Artículos teóricos y ejemplos de diversas partes del mundo han formado así un material bastante considerable, que exige, a nuestro juicio, pasar a una nueva etapa. Un espléndido número de Casabella, titulado *Architettura come modificazione*, ha venido a corroborar nuestra convicción de que el trabajo debía ahora centrarse en definir rumbos de acción, en precisar procedimientos, técnicas y estrategias.”(Waisman, 1984 p 2)

Indiscutiblemente parte de la vigencia de esta Colección Summarios radica en estas líneas que deja ver Marina Waisman, la idea de pensarnos como región con cierta integridad, capaz de construir una crítica latinoamericana de la arquitectura, pero sin dejar de entenderla inmersa en un contexto global de circulación de ideas, y que más allá de las circunstancias y estrategias que nos diferencian de Europa, los problemas que nos afectan pudieran ser los mismos.

IV. Summarios



"Balance de la Década. 1970/1980" Summa N°157. 1980

Summarios aparece en 1976 y se publica hasta 1990 con un número total de 135 ejemplares.

A partir de la segunda posguerra y con el inicio del declinamiento de las ideas del "Movimiento Moderno", la arquitectura se encuentra con la aparición de una pluralidad de líneas e ideas que coexisten de forma simultánea e intentan replantear los modos de pensar y hacer arquitectura en todo el mundo. Esta atomización, permitió la confrontación e integración de múltiples posiciones algunas hoy desaparecidas, otras en vigencia y otras actuales sobre las que se puede leer una huella o linaje de aquella época.

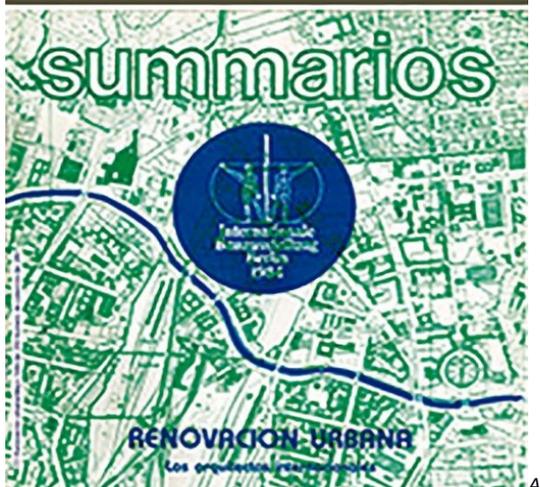
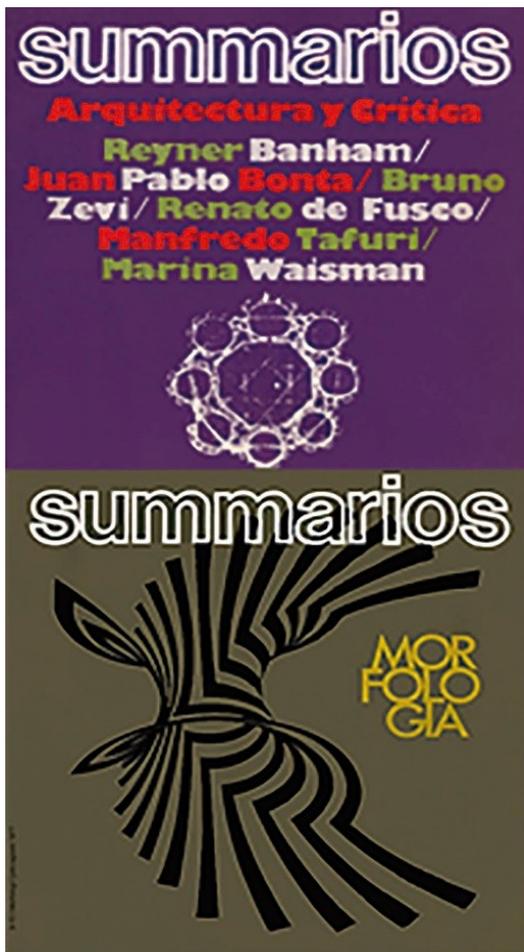
La extensa publicación de Summarios, intentó abarcar este panorama internacional intercalándolo con lo que estaba sucediendo en América Latina y en nuestro país. Waisman describe la situación de la siguiente manera: "En el curso de poquísimos años cambiaron objetivos, conceptos básicos instrumentos de diseño y aspiraciones del gusto" (Waisman M. 1980 p 59)

Dada la extensa producción y lo variado de su contenido, proponemos utilizar las temáticas/títulos del artículo *La Conflictiva década del '70*⁶ escrito por Waisman a fin de poder ordenar el contenido publicado por Summarios. En dicho artículo, se propone esbozar un estudio histórico crítico señalando los rasgos sobresalientes, no excluyente de las tendencias que caracterizaron la década que, si bien es específicamente de la década del '70 y sobre la producción local, nos permite englobar en "paquetes" generales el contenido de Summarios y trazar líneas de relaciones con la producción local como así también la situación de la misma en el campo de la arquitectura a nivel mundial. Señalamos además que esta es una de muchas otras posibles formas de clasificar, presentar u ordenar esta particular producción.

a Sistematización, tipología" – "Flexibilidad, cambio y anti forma"

Durante la década del 70 comienza un "entusiasmo metodológico del diseño" que despertó gran interés entre los jóvenes arquitectos y las facultades de arquitectura. No sólo se intentaba sistematizar los métodos constructivos, sino también los elementos del organismo arquitectónico a partir de unidades tipo lógica, tramas, redes, etc. Estas ideas apuntaban a proporcionar flexibilidad y cambio sobre los edificios. Los conceptos básicos que conforman este ideario se formaron aproximadamente entre la década del 50 y 60 del siglo XX de la mano de Yona Friedman o el grupo Archigram, entre otros.

6 Waisman, escribe *La conflictiva década del '70*. en la revista Summa N.º 157 1980.



Arquitectura y Crítica, Summarios N° 5. 1977.

Morfologías, Summarios N° 9 y 10. 1977.

Renovación urbana. Los arquitectos internacionales, Summarios N° 77. 1984.

Fuente: Colección personal Giorgiotti L.

El tema se caracteriza por un fuerte acento en la participación del usuario en la definición de su propiedad con eco en otras disciplinas como la sociología, la psicología social y determinadas ideologías políticas. Incluidos dentro de estas líneas, Rossi, Unger y Argán merecieron la publicación de su propio número⁷ como representantes de una línea de arquitectos que indagaban sobre la relación entre arquitectura y la ciudad, a la vez que entienden el concepto de tipología edilicia como un elemento para el diseño urbano y la reconstrucción de la ciudad. Son presentados como una nueva posibilidad de relacionar la obra arquitectónica con la realidad concreta. La publicación pregunta a los tres autores sus suposiciones sobre la historia, la arquitectura y sus concepciones sobre la idea de “tipología” y cómo sus ideologías se han expresado en sus propios proyectos arquitectónicos. Dentro del mismo “paquete” se destaca el número doble, *Morfología*, en el cual Waisman (1977) señala que “en Argentina los estudios sobre la morfología arquitectónica datan de tiempo atrás, sin embargo, nunca se habían recogido los resultados de esas investigaciones en un cuerpo orgánico y ordenada sobre el tema [...] de ahí, la importancia del presente volumen” (p 2).

El caso de la publicación, *Modernidad y Tecnología*, a la cual se le dedicaron dos números, se trata de exponer lo realizado durante ese año en la exposición “*Visión de la Modernidad*” realizada en el Museo de Arquitectura de Fráncfort, dirigido por Klotz H.. Se exponen aquí temas que van desde la base de la modernidad y la construcción de la utopía, a la construcción y ficción en la búsqueda de la síntesis de la forma y una búsqueda de conciliación entre la concepción de tecnología, expresión lingüística que había caracterizado la última década. Se destaca entre número como ejemplo, entre otros de la colección, del interés por “acercar” además de ideas y realizaciones, eventos relevantes para la comunidad arquitectónica mediante la publicación de actas, ponencias e imágenes de dichos eventos.

7 Unger, O; Rossi, A; Grumbach, A. *Racionalismo a tres voces. Unger-Rossi-Krier*. Colección Summarios N°22, Buenos Aires. Summa. 1978.

b Disolución y reconstrucción

Waisman (1980) señalaba:

“La disolución de la disciplina no tenía, por cierto, solamente motivos ideológicos ni de reflejo en la ciudad extranjera. Hacia 1975, una encuesta reveló en cifras concretas lo que será conocido y experimentado por los profesionales del país: esto es, la situación de proletarización, su empleo y franco desempleo que se estaban viviendo en los años recientes [...] ¿cómo creer en la validez del objetivo arquitectónico cuando se nos está negado construirlo?” (p 62)

Los cambios en la situación institucional, ideológica y económica del país, sumados en la recepción de corrientes internacionales que suponían que el patrimonio arquitectónico y urbano tenían además, valor económico, la crisis de las grandes ciudades en Estados Unidos, el deterioro y la tugurización de los centros urbanos latinoamericanos, la crisis energética, entre otros factores, provocaron la reversión de los ideales urbano arquitectónico y un viraje en la relación previa de la arquitectura con la sociología por una nueva, la arquitectura y la semiología. Estos son puntos remarcados por Waisman en el mismo artículo como relevantes para comprender la reconstrucción y disolución de la disciplina en nuestro país.

Más adelante refiere, que la historia de la arquitectura “una de las grandes desdeñas del siglo pasado” pasa a ocupar ahora “un sitio de honor, recuperada como patrimonio común que ayuda a una identificación de la nacionalidad” y remarca también el surgimiento de la “necesidad de reconocer y recuperar la totalidad de nuestra historia arquitectónica, tanto en la ‘cultura’ como la popular” en relación al papel que está tomando la recuperación que está tomando un carácter cada vez más concreto en la “restauración y refuncionalización de edificios y en la protección de áreas históricas”.

Dentro de este grupo podemos contar más de 20 revistas publicadas en torno a concepciones de “identidad” en la ciudad y la vida urbana, ciudades planificadas o grandes intervenciones urbanas, planes de intervención llevado a cabo o no, intervenciones innovadoras dentro de otros países latinoamericanos o a nivel internacional. Se destaca por ejemplo el número doble “*Identidad. Tercer Congreso Nacional sobre Preservación del Patrimonio Arquitectónico y Urbano*” en 1987, dos años más tarde, se publicará un número simple con idéntico título acerca del Cuarto Congreso Nacional. En el número 134 *Identidad y Modernidad*, de la mano de autores como Arango, S, Comas, C, Gorelik, A. y la propia Waisman, M., se exponen algunas de las ponencias presentadas en los últimos SAL⁸, se recogen ponencias no sólo de autores argentinos sino de otros personajes Latinoamérica.

Otro ejemplo para incluir en este grupo, es el número triple, *20 ideas para Buenos Aires* en el que se intenta mostrar no sólo el interés por las soluciones sino porque el conjunto de las publicaciones, según la autora expresada en la editorial del primer número, refleja con bastante amplitud el estado del pensamiento urbano arquitectónico de los profesionales de esta ciudad.

A nivel internacional, destacaremos sólo dos números no porque el resto no revista relevancia, sino por una cuestión operativa. El número *New Towns en el tiempo* y el número *Renovación Urbana. Los arquitectos internacionales*⁹ muestran nuevamente la actualidad de la agenda en cuanto a temas a exponer en la colección.

8 Seminarios de Arquitectura Latinoamericana. Este número refiere al realizado en Manizales, Colombia en 1987 y en Tlaxcala, México, en 1989.

9 Número que aborda la Exposición de Arquitectura de Berlín (IBA).

c La vivienda, investigación y grandes realizaciones

Waisman (1980) señala que en los primeros años de la década del 70 se abordó la investigación sobre la vivienda y la problemática de la vivienda popular como uno de los temas capitales sobre todo, la vivienda en zonas marginales en el caso de Argentina, tema sobre el que no existen soluciones universalmente válidas, puesto que cada caso es particular. Señala en el mismo artículo, la existencia de organismos destinados especialmente para este fin en nuestro país como la Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda de la Nación, los Institutos Provinciales de la Vivienda, el Fondo Nacional para la Vivienda (FONAVI), “algunos de esos han actuado con gran eficiencia, mientras que otros casos los resultados han sido francamente negativos” y señala que, “otro problema que conspira contra la adecuada solución de problemas es la falta de información” (p 69)

Se pueden exponer como ejemplos, el Summario *Participación* en el que se exponen las experiencias de Jorge Di Paula en la producción masiva de viviendas con participación del usuario o número *Vivienda. Comunidad. Familia* publicada tres años antes, en el que es interesante destacar que se reúnen artículos de dos autores muy diferentes, por su origen y su formación; el caso de Habraken; holandés y director de investigación en Rotterdam, y Diego Lecuona, argentino, docente, investigador de la Universidad Tucumán quien ha realizado planes de vivienda rurales en la compañía Nacional de azucareras.

d Temas de larga duración

Mencionar aquí, las discusiones sobre el patrimonio, efectos ambientales de los procesos de producción y construcción de arquitectura, sistemas de valores, teorías sobre espacios públicos y arquitectura para la cultura, entre otras múltiples líneas que se incorporan transversalmente, como sistemas de ideas o construcciones teóricas que existen detrás de una multiplicidad de proyectos y que tal vez no notamos pero sobre los que es importante reflexionar.

Podríamos incluir dentro de este grupo la publicación *La cultura de la posmodernidad* en la que se debate el término y sus implicancias desde las miradas de autores europeos y de la propia Waisman, quien aclara en la editorial del número que el lector frecuente de la colección, se encontrará con una serie de temas y autores ya expuestos en otros números. Podemos encontrar también una serie de al menos cinco números dedicados a las discusiones en torno al “Movimiento Moderno”, *Disparen contra el Movimiento Moderno* una de las primeras publicaciones de Summarios con un diseño de tapa sumamente sugerente, en el que se puede ver a la figura humana del *Modulor* de Le Corbusier a través de una mira de tiro. Podríamos agregar a la lista, por ejemplo *Movimiento Moderno. Nuevas lecturas* y Bauhaus. Creemos que son números importantes ya que, por un lado confluyen autores nacionales e internacionales que discuten con miradas situadas en la segunda posguerra, por otro lado son publicaciones que cuentan con traducciones y artículos hechos especialmente para la revista o re-edición de revista internacionales. Éste hecho no sólo muestra la red de conexiones que se había establecido para obtener estos artículos, si no también es importante destacar la publicación de fuentes de primera mano que evita, adhiriendo al concepto de Geertz¹⁰, que las ideas o hechos sufran “refracciones” en el camino de las traducciones o reinterpretaciones que puedan anular datos sustanciales, queda así, a manos del lector construir sus propias confrontaciones, discusiones y opiniones.

10 Ver: Geertz C. *El trabajo del antropólogo. Mirar, Escuchar, Escribir*, en Avá: Revista de antropología. N°5. Universidad Nacional de Misiones. 2004

Otro número interesante para destacar es la publicación hecha con el sugerente título *Arquitectura crítica. Crítica arquitectónica*¹¹ en el que se reúne una serie de autores nacionales a fin de generar dos grandes paquetes dentro de la publicación: la crítica arquitectónica pura y los trabajos de arquitectura crítica que se presentan como propuesta concreta responder antes crítica teórica.

Una de las primeras publicaciones de la colección: "*Arquitectura y crítica*"¹², un número que reúne un conjunto de personajes sumamente interesantes de nivel internacional. En la editorial, Waisman (1977) señala que:

"...no hay duda de que nuestro conocimiento y nuestras opiniones sobre la arquitectura del pasado y del presente están orientados por los escritos de críticos e historiadores, quienes a su vez interpretan la realidad histórica mediante el manejo de un código básico que les es visto por la sociedad de su tiempo, al que se agregarán los datos de su propia personalidad [...] Para que esa orientación no se convierta lisa y sanamente en una imposición, es menester que el lector asuma una posición crítica ante el mensaje, para resultará de gran utilidad tomar conciencia de los códigos que maneja el autor [...] Con la intención de facilitar esa especie de metalectura de nuestros autores, hemos formulado a algunos de los más conocidos y leídos en nuestro medio [...] Su respuesta, generosamente brindada, nos permiten ofrecer hoy un conjunto de escritos [...] especialmente escritos para esta ocasión; los demás, inéditos en castellano y publicados previamente en medio no difundidos en nuestro país, que hacen de este pequeño volumen, a nuestro juicio, un documento de gran valor" (p.2)

e Números "especiales"

Se han publicado alrededor de 30 números destinados a difundir, por una lado las ideas y realizaciones de arquitectos o estudios particulares que por su rol destacado a nivel mundial o por su pertinencia en las discusiones de agenda del momento, como así también números destinados a temáticas particulares como los detalles arquitectónicos, la arquitectura solar o la proyectación ambiental.

En el caso de los autores particulares, abarcan un abanico sumamente diverso que va desde *La viviente colección de Alvar Aalto*, mencionado más arriba, donde desarrolla y documenta de forma exhaustiva la obra y las ideas del autor finlandés, acompañado por un excelente catálogo de piezas gráficas, hasta un número doble especialmente publicado sobre la ciudad de Brasilia, *Brasilia. Pasado-presente-futuro*.

Esta serie de números "especiales" son piezas que terminan de completar, entendiendo que el abordaje de un conocimiento total y acabado es imposible, el panorama concerniente a la historia, historiografía y producción arquitectónica a nivel mundial en un arco temporal de casi 30 años.

11 Para este número se convoca a: Diaz, R; Viñoly, R; Gandelsonas, M y otros.

12 Para este número se convoca a: Banham, R; Bonta, J P; Zevi, Bruno, de Fusco, R; Tafuri, M; Waisman, M .

V. Conclusión

No se pretende en esta ponencia agotar este tema. Como se dijo más arriba, este es solo una forma de muchas otras posibles de organizar y presentar el material. La colección Summarios, viene a completar una serie de publicaciones de gran valor producidas en la Argentina entre la década del '50 al '90.

Tan solo entre las editoriales Nueva Visión, Summa y sus derivados (Summa Historia, Summa Nueva visión, Summarios), Es así como, mientras Summa mostraba diferentes problemáticas latinoamericanas, Summarios mostraba las mismas discusiones desde un panorama mundial, en muchos números, mostrando relaciones dialécticas entre esta escala y lo local. abarcaron un amplio espectro de temáticas que van desde la difusión de teoría y praxis de la arquitectura Argentina; atravesando temas inherentes al quehacer arquitectónico, como los diálogos entre arquitectura y sociología, semiología, arte, tecnología, diseño industrial, de una manera complementaria e innovadora.

En La arquitectura la preservación y la conservación del patrimonio generalmente se refiere al patrimonio edificado específicamente a su dimensión física; pero la arquitectura es algo mas complejo e integra múltiples dimensiones (social-político-económico) y en tanto la arquitectura devenida en patrimonio debiera ser abordada bajo las mismas lógicas. En consecuencia creemos menester de los especialistas abocados a la Historia, la Histroigrafía y la Conservación de la Arquitectura. Reconocer en estos documentos, un valor de uso como objeto al que se le consulta - pregunta e interpela frente a la construcción del conocimiento (el libro como la palabra escrita), un valor histórico como expresión de un momento de nuestra vida como sociedad, y al mismo tiempo un valor simbólico que es reconocido por numerosas generaciones de arquitectos que se han formado intelectualmente bajo estos marcos ideológicos y han compartido espacios académicos con muchos de los autores.

Bibliografía

- AAVV *Tendencias de la arquitectura norteamericana. Charles Moore o la inclusividad. Colección Summarios. nº 1. Summa. 1976.*
- AAVV *Arquitectura y crítica, Colección Summarios. nº 5. Summa. 1977.*
- AAVV *Morfología, Colección Summarios. Nº 9- 10. Summa. 1977.*
- AAVV *Arquitectura y contexto. Rumbos. Colección Summarios. nº 78. Summa. 1984.*
- AAVV *La lección viviente de Aalto. Colección Summarios. nº 20-21. Summa. 1978.*
- AAVV *Biblioteca Nacional, Edificio Peugeot, Jockey Club, en revista Summa nº 1. Summa. 1963.*
- Deambrosis, F. *Nuevas Visiones: Revistas, editoriales, arquitectura y arte en la Argentina de los años cincuenta*, Buenos Aires. Infinito. 2011.
- Geertz C. *El trabajo del antropólogo. Mirar, Escuchar, Escribir*, en Avá: Revista de antropología. Nº5. p 55-58. Universidad Nacional de Misiones. 2004.
- Liernur, J. *Arquitectura en la Argentina del siglo XX. La construcción de la modernidad*, Buenos Aires . Fondo Nacional de las Artes. 2001.
- Mendez, P. "summa" Liernur, J. Y Aliata, F. (editores) *Diccionario de Arquitectura en la Argentina. Estilos, obras, biografías, instituciones, ciudades*. Buenos Aires AGEA (Clarín) v.3 2004.
- Silvestri, G. "nueva visión" Liernur, J. Y Aliata, F. (editores) *Diccionario de Arquitectura en la Argentina. Estilos, obras, biografías, instituciones, ciudades*. Buenos Aires AGEA (Clarín) v.2 2004.
- Waisman, M. *La conflictiva década del '70*, en revista Summa nº 157. Buenos Aires . 1980.
- *La estructura histórica del entorno*, Buenos Aires, Nueva Visión.1985.
- *El interior de la historia. Historiografía Arquitectónica para el uso de Latinoamericanos*, Bogotá, Escala.1993.

Autores

María Laura Giorgiotti. Arquitecta. Adscripta egresada de la Cátedra Historia de la Arquitectura II B, Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño. Universidad Nacional de Córdoba. Maestrando en Antropología. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba

Martín, Roberto Javier. Arquitecto. Profesor Asistente Interino de la Cátedra Introducción a la Tecnología. Adscripto egresado de la Cátedra Historia de la Arquitectura IIIB Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba. Maestría en Conservación y Rehabilitación del patrimonio arquitectónico (FAUD/UNC).

Paola Sarbag. Arquitecta. Magister en Conservación y Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico (FAUD/UNC) Profesora Asistente en las Cátedras de Historia de la Arquitectura II B e Historia de la Arquitectura III B de la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba.